



نظرة عامة على مكافحة الفساد

Abbott دليل تدريبي للشركات التي تتعامل مع

الغرض

تلتزم تلتزم شركة أبوت بممارسة الأعمال على نحو متوافق مع الأخلاق والقانون، وتتقيد بقانون مكافحة ممارسات (وقانون مكافحة الرشوة البريطاني والقوانين FCPA الفساد الأجنبية الصادر عن الولايات المتحدة الأمريكية) الأخرى المعمول بها والخاصة بمكافحة الفساد والرشوة. أن تتصرف جميع الشركات التي تتعامل معها أو الشركات التي يمكن أن تتصرف بالنيابة عنها ("الأطراف الثالثة") وفقاً لهذه القوانين

من جميع الأطراف الثالثة. كما سيوفر معلومات أساسية عن قوانين Abbott سيقدم هذا الدليل وصفاً لتوقعات مكافحة الفساد في جميع أنحاء العالم، ويحدد المواقع التي قد تمثل انتهاكاً لقوانين مكافحة الفساد

ويشتمل المحتوى على:

- أمثلة على الأطراف الثالثة
- من الأطراف الثالثة Abbott توقعات
- المكونات الرئيسية لقوانين مكافحة الفساد
 - منع دفع الأموال بطريقة غير شريفة
 - الاحتفاظ بدفاتر وسجلات وحسابات دقيقة
- مسؤوليات الطرف الثالث
- الموارد

أمثلة على الأطراف الثالثة

أطرافاً ثالثة للقيام بالعمل نيابة عنها. قد Abbott في كثير من البلدان، توكل شركة المسؤولية عن السلوك غير اللائق الصادر عن الأطراف الثالثة Abbott تتحمل شركة

تشمل الأمثلة على الأطراف الثالثة، ولكن لا تقتصر على

- الشركاء في المشروعات أو الحملات الترويجية المشتركة
- **Abbott** بائعي الأجهزة الطبية أو العقاقير أو غيرها من منتجات شركة
- عمال العقود، مثل وكلاء مبيعات العقود
- مخططي الاجتماعات والأحداث المهنية الخاصة بالرعاية الصحية
- بشأن ممارسة الأعمال في بلدان أخرى **Abbott** الاستشاريين الذين يقدمون المشورة إلى شركة
- الشركات أو الأفراد الذين يقدمون المساعدة في الاتصالات مع الحكومة، على سبيل المثال، تسجيل المنتجات، والتخليص الجمركي، وما إلى ذلك
- البائعين أو الموردّين

منك بصفتك طرفًا ثالثًا Abbott توقعات شركة

- الالتزام بجميع القوانين ذات الصلة بمكافحة الرشوة والفساد، التي تشمل على سبيل المثال لا الحصر، (والقانون FCPA قانون مكافحة ممارسات الفساد الأجنبية الصادر عن الولايات المتحدة الأمريكية) البريطاني لمكافحة الرشوة (وكلاهما قانون يسري على عمالك مع شركة أبوت خارج الولايات المتحدة وبريطانيا). في جميع البلدان التي يباشر فيها الطرف الثالث الأعمال بالنيابة عن شركة أبوت.
- تدريب جميع الموظفين المشاركين في العمل بالنيابة عن شركة أبوت سنويًا على متطلبات قانون مكافحة (والقانون البريطاني FCPA ممارسات الفساد الأجنبية الصادر عن الولايات المتحدة الأمريكية) لمكافحة الرشوة وغيرهما من قوانين مكافحة الفساد والرشوة المعمول بها.
- العلم بأي انتهاكات لأي قوانين أو أنظمة ذات صلة أو لسياساتك الخاصة والتي من شأنها أن تؤثر على Abbott. علاقتك مع شركة
● بأي انتهاكات محتملة أصبحت على علم بها Abbott إخطار شركة
- على الفور إذا تسببت تطورات لاحقة في عدم دقة أو تمام المعلومات التي تم Abbott إخطار شركة
● Abbott إبلاغها إلى شركة

في سوق عالمية، حيث **Abbott** تعمل شركة تلعب أخلاقيات العمل والنزاهة دورًا متزايد الأهمية. إن الممارسات الشائعة في بلد أو منطقة معينة، قد لا تزال مخالفة للقانون.

إن عدم الامتثال، بما في ذلك عدم امتثال الأطراف الثالثة التي تعمل بالنيابة عن شركة ، قد يكون له عواقب وخيمة على **Abbott** وضعها المالي، وسمعتها، ونموها المتواصل ونجاحها.

في نهاية المطاف، إنه أمر متعلق بممارسة الأعمال " ممارسةً صحيحة، في الوقت الراهن وفي المستقبل- فهي مسألة لا تتعلق بالمال على الإطلاق. في كثير من الأحيان، تتبع أهم القرارات التي يمكننا اتخاذها من دافع السمعة، والثقافة والقيم التي نتمتع بها. وهذا يعني اتخاذ القرارات بعناية والتي تصب بوجه عام، **Abbott** بإخلاص في مصلحة شركة وليس من أجل المال فقط. ينطوي هذا بطبيعة الحال على درجة من الحس والتوازن، ولكننا نجيد ذلك في ونحن نجيد الإشراف بالفعل، وهذا **Abbott** شركة هو السبب وراء وجود شركتنا منذ أكثر من 120 سنة."

مايلز وايت، رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي **Abbott** لشركة

أمثلة على قوانين مكافحة الفساد في جميع أنحاء العالم

تطبّق بعض القوانين، مثل قانون ممارسات الفساد الأجنبية، على جميع البلدان التي تزاوّل الشركة نشاطها فيها.



في أي بلد في العالم، هل من القانوني تقديم رشوة إلى المسؤولين الحكوميين.

النتائج المترتبة على عدم اتباع القوانين

- قامت الحكومات في جميع أنحاء العالم، في السنوات الأخيرة، بزيادة عدد التحقيقات في الممارسات الفاسدة والملاحقات القضائية بموجبها.
- بالإضافة إلى ذلك، تطبّق العديد من البلدان عقوبات جنائية على الشركات و **الأفراد** الذين ينتهكون قوانين مكافحة الفساد.

Siemens شركة

غرامة قدرها 1.6 مليار دولار

رشوة الموظفين في جميع أنحاء العالم عن طريق (وسطاء على عقود رفيعة المستوى)

KBR/Haliburton شركة

غرامة قدرها 580 مليون دولار

رشوة المسؤولين الحكوميين في نيجيريا لمدة تزيد (عن 10 سنوات)

Novo Nordisk شركة

غرامة قدرها 18 مليون دولار

عمولات غير قانونية لمسؤولين سابقين في الحكومة (العراقية بموجب برنامج النفط مقابل الغذاء)

سددت شركة الكاتيل لوسنت غرامة

قدرها 137 مليون دولار

(أدى عدم بذل العناية اللازمة فيما يتعلق بالأطراف الثالثة إلى منع حظر الاستعانة بطراف ثالث)

الذالك

المكونات الأساسية لقوانين مكافحة الفساد

على الرغم من وجود اختلافات بين قوانين مكافحة الفساد، إلا أن معظم القوانين بوجه عام:

منع دفع أي أموال بطريقة غير شريفة للحصول على الأعمال أو- الاحتفاظ بها

• يحظر قانون مكافحة ممارسات الفساد الأجنبية الصادر عن الولايات (دفع أي أموال بطريقة غير شريفة لمسئولي FCPA المتحدة الأمريكية) الحكومة، بما في ذلك موظفي الهيئات التابعة للحكومة (كالمستشفيات الحكومية.

• يحظر القانون البريطاني لمكافحة الرشوة وغيره من القوانين دفع أي أموال لأي شخص بطريقة غير شرعية.

• تحظر شركة أبوت دفع أموال بطريقة غير شريفة لأي شخص

تتطلب أن تعبّر الدفاتر والسجلات والحسابات على نحو ملائم – عن تفاصيل جميع المعاملات المالية



المكونات الأساسية لدفع الأموال بطريقة غير شريفة

(في حالة إعطاء أو تقديم أو الوعد بمبلغ أو ميزة (يجب ألا يقبلها المستلم)

مهما كانت قيمتها (بما في ذلك النقدية، والهدايا، والكوبونات، ومنتجات **Abbott** المجانية، والقروض، ووجبات الطعام، والسفر والرحلات، والسكن، والمنح، والمكافآت، ورسوم التشاور

لأي شخص (بما في ذلك الأفراد، أو المسؤولين الحكوميين، أو عائلاتهم أو أصدقائهم، أو المؤسسات أو المنظمات

من أجل غرض تأمين ميزة غير شريفة، أو الحصول على أعمال أو الاحتفاظ بها (بالتأثير على شخص ما للقيام بعمل ما أو عدم فعل شيء ما وهو ما سيعود بالنفع **Abbott** عليك، أو على موظفيك، أو على شركة

لا تدفع لأي شخص للحصول على ميزة تجارية بطريقة غير شريفة!

كونك تدفع من جيبك الخاص، فهذا لا يجعل الأمور غير مشبوهة!

لا يوجد هناك مبلغ معين عند بلوغه يصبح المبلغ المدفوع أو المنفعة الحاصلة رشوة. الغرض الشريف هو الأساس!

الاحتفاظ بدفاتر وسجلات وحسابات دقيقة

تسجيل جميع المعاملات Abbott وفقاً لقوانين مكافحة الفساد، تتوقع شركة المالية، بما فيها تلك التي قامت بها الأطراف الثالثة والمرتبطة بالأعمال، بدقة وفي الوقت المناسب Abbott التي أجريت بالنيابة عن شركة

يجب أن تعبّر السجلات بدقة عن طبيعة المعاملة قيد النقاش وحجمها وتفاصيلها-

احتفظ بالإيصالات والدعم الوثائقي الآخر للمعاملات-

تتم بإنشاء حسابات "غير مدونة في الدفاتر" (غير مسجلة أو غير معلنة) لأي -
غرض من الأغراض

استعرض دائماً إجراءاتك وسياساتك المالية وقم بالتأكيد عليها لترشدك بشأن -
تسجيل المعاملات بدقة، ويجب كتابة السجلات والحفاظ على اتساقها مع السياسات العامة للاحتفاظ بالسجلات والإبقاء على المستندات

اجعل الدفاتر
والسجلات دقيقة

الشفافية هي الأساس

أمثلة على المعاملات المسجلة بدقة



يدفع المستشار أموالاً إلى مسؤول حكومي للمساعدة في تأمين تصريح، ثم يسجل تلك الأموال بعد ذلك كرسم استشاري



مع علمه بأنها **Abbott** يوافق الموزع على تسجيل عملية بيع في دفاتر شركة لم تنته بعد



في نهاية السنة لإنهاء **Abbott** يوافق البائع على تقديم كشف حساب إلى ميزانية العام الحالي للخدمات التي يتعين القيام بها في العام التالي

"أمثلة على الحسابات (غير المسجلة أو غير المعلنة) "غير المدونة في الدفاتر"



يحصل الموزّع على خصم أعلى من الخصم المتعاقد عليه، ويحتجزه الموزّع في تمويل منفصل. بعد ذلك يستخدم الموزّع هذا التمويل لدفع تكاليف الأنشطة التسويقية لإكمال ميزانية الشركة.



بناء على توجيه من أحد موظفي الشركة، يوافق بائع على رفع قيمة فاتورة الشركة للخدمات، ومن ثم يتم الاحتفاظ بالرسوم الفائضة في حساب منفصل وغير مسجل، واستخدامها في وقت لاحق لأغراض أو مشتريات أخرى.

مسؤولية الطرف الثالث من أجل التوثيق بدقة

الواجبات

قم بتسجيل كل المعاملات بدقة للتعبير عن الغرض الفعلي، والوصف الصحيح

تأكد من استردادك النفقات التجارية من الحساب المناسب

اتبع جميع القوانين والمتطلبات اللازمة لتسجيل المعلومات المالية وإعداد تقارير بشأنها

تدقيق Abbott تعاون، إذا طلبت منك شركة أعمالك

إذا كنت تتساءل، كيف يمكنك تسجيل معاملة خاصة، فتوقف واسأل نفسك، إذا كانت المعاملة مناسبة



لا يوجد مبرر أو عذر أبدًا لتزييف السجلات أو تشويه الحقائق.

المحظورات

لا تقم بإنشاء أي تمويل أو أصل غير مُعلن أو غير مسجل لأي سبب من الأسباب

لا تضع إدخالاً خاطئاً أو غير حقيقي أو مضللاً أو غير كامل

لا تقم بتعديل الأوصاف أو الرموز الخاصة بحساب المعاملات بأي شكل من الأشكال

أو تنقل Abbott لا تبيع أصول شركة ملكيتها أو تتخلص منها دون حيازة الوثائق الصحيحة والحصول على الترخيص المناسب

ضعها جميعًا في مكان واحد

إلى حدٍ ما على الإجراءات التي تتخذها الأطراف الثالثة التي تعمل نيابة عنها. **Abbott** تعتمد سمعة أيضًا على مواصلة العمل مع الأطراف الثالثة التي تمثل لكل **Abbott** وإلى جانب ذلك، تعتمد سمعة القوانين المعمول بها.

يوجد قانون أو بنود قانونية لمكافحة الفساد في معظم بلدان العالم. إن الرشوة لا تنتهك سياسات شركة **Abbott** فقط، بل إنها أيضًا تخالف القانون **Abbott**.

لا تدفع أموالاً بطريقة غير شريفة (بأي شكل من الأشكال) لأغراض تتعلق بالأعمال.

يجب تسجيل جميع المعاملات المالية، بغض النظر عن المبلغ، بشكل صحيح وبدقة.

"لا تفصل الحسابات أو تقوم بإنشاء حسابات "غير مدونة في الدفاتر".

إذا أصبحت مدركًا لوجود انتهاكات محتملة لقانون مكافحة الفساد أو الرشوة في محل عملك مع شركة **Abbott**، فيجب إخطارها عن طريق خط المساعدة الخاص بالأخلاقيات والامتثال التابع لشركة **Abbott**.

موارد مكافحة الفساد:

– وزارة العدل الأمريكية، دليل أي شخص إلى معرفة قانون ممارسات الفساد الأجنبية –
(متوفر على الصفحة <http://www.justice.gov/criminal/fraud/fcpa>)

– لمزيد من المعلومات حول قانون مكافحة ممارسات الفساد الأجنبية الصادر عن
الولايات المتحدة الأمريكية (FCPA): تجدها على الرابط التالي

<http://www.justice.gov/criminal/fraud/fcpa>

– للحصول على معلومات حول القانون البريطاني لمكافحة الرشوة: تجدها على الرابط
التالي

<http://webarchive.nationalarchives.gov.uk/+http://www.justice.gov.uk/publications/bribery-act.htm>